

Σύνδεσμος Ναουσαίων Βοστώνης «Άγιος Δημήτριος»

Μετάφραση Σταυρούλα Μολύβα

*The Naoussaion Association
“Agios Demetrios” of Boston*



Στις αρχές του εικοστού αι. αρκετοί Ναουσαίοι άφησαν την αγαπημένη τους γενέτειρα για να πάνε στις Ηνωμένες Πολιτείες με όνειρα για ένα καλύτερο μέλλον. Οι αιτίες γι' αυτό το ταξίδι στην Αμερική λίγο διέφεραν από εκείνες που οδήγησαν εκεί άλλους μετανάστες. Πολλοί έψαχναν ανακούφιση από την οικονομική δυσπραγία της πατρίδας τους, άλλοι προσπαθούσαν να ξεφύγουν από το λιμό, γενικά η φτώχεια ήταν που ώθησε πολλούς μετανάστες να φύγουν έξω από

την πατρίδα τους. Μερικοί προσελκύνθησαν εδώ με συμβόλαια με για δουλειά που προσφερόταν από ειδικούς πράκτορες που στρατολογούσαν προσωπικό.

Ήταν συνηθισμένο φαινόμενο μικρές ομάδες Ναουσαίων να κάνουν το μακρύ και δύσκολο ταξίδι στις Ηνωμένες Πολιτείες μαζί. Μεγαλύτερα αγόρια συχνά βοηθούσαν ως συνοδοί τα μικρότερα αγόρια, πολλά από τα οποία ήταν μόλις 10 ετών. Για τους νεοφερμένους που έφταναν χωρίς οικογένεια, μικρή παρηγοριά μπορούσε να βρεθεί στις γειτονιές που κατοικούνταν από συμπατριώτες τους. Εδώ μπορούσαν να μιλούν στη μητρική τους γλώσσα, να ασκούν τη θρησκεία τους και να παίρνουν μέρος σε πολιτιστικές γιορτές που βοηθούσαν στην ανακούφιση της μοναξιάς.

Για τους μετανάστες από τη Νάουσα το «Καφενείο» του Σέρασλη έγινε ζωντανό σημείο συνάντησης, ένα άνετο περιβάλλον που αναμφίβολα τους θύμιζε τα Καφενεία πίσω στη Νάουσα.



Τέταρτο ετήσιο πικ-νικ του συνδέσμου Ναουσαίων «ΝΑΟΥΣΑ» στο Schmidt's corner, Coytesville NJ 28 Ιουλίου 1940

Ήταν σχεδόν μια πατρίδα μακριά από την πατρίδα, όπου οι φίλοι μπορούσαν να συναντηθούν με εκείνους που μπορούσαν να σχετισθούν. Ήταν εδώ που ο Σύνδεσμος των Ναουσαίων ιδρύθηκε το 1909 με κεντρικό σκοπό ο ένας να βοηθά τον άλλο να βγει από τη δύσκολη θέση από τις πολλές προκλήσεις που αντιμετώπιζαν. Η ζωή δεν ήταν εύκολη για όλους· οι συνθήκες στέγασης στην πόλη ήταν στριμωγμένες και συχνά ανθυγιεινές. Τα μέλη του συνδέσμου των Ναουσαίων βοηθούσαν όχι μόνο τους Ναουσαίους μετανάστες, αλλά και μετανάστες από άλλα μέρη της Ελλάδας, για να βρουν επαρκή και κατάλληλη στέγαση και απασχόληση. Πολλοί έγιναν συγκάτοικοι, πολλές φορές με το να μοιράζονται τον ίδιο χώρο σε μια πανσιόν με δύο ή τρία άλλα άτομα ή με το να νοικιάζουν διαμερίσματα μαζί, τα οποία θα μπορούσαν να στεγάσουν μέχρι πέντε ή έξι φίλους.

Στα χρόνια που ακολούθησαν, ο Σύνδεσμος των Ναουσαίων συνέχισε να αυξάνεται, και επισημως εξασφάλισε το δικό της γραφείο, το οποίο βρισκόταν στη λεωφόρο Columbus 355 στη Βοστώνη. Εκτός από το να εξυπηρετεί ως χώρος για συναντήσεις, στα μέλη δόθηκαν κλειδιά του γραφείου έτσι ώστε μπορούσαν να πηγαиноέρχονται όπως επιθυμούσαν. Μετά το Δεύτερο Παγκόσμιο Πόλεμο ο σκοπός του Συνδέσμου επεκτάθηκε επίσης στο να βοηθά εκείνους που γύριζαν πίσω στη Νάουσα. Με την εφαρμογή του σχεδίου Μάρσαλ και τη σκληρή δουλειά, τη δέσμευση και την

αγάπη των μελών για τη Νάουσα, ο Σύνδεσμος ήταν ικανός να παρέχει βοήθεια και δωρεές σε εκείνους που επέστρεφαν. Με το πέρασμα των χρόνων, ο Σύνδεσμός μας έκανε πολλές δωρεές στη Νάουσα, ανάμεσα στις οποίες συμπεριλαμβάνεται ένα πυροσβεστικό όχημα με σκάλα, οικόπεδο για να κτιστεί ένα Δημοτικό Σχολείο, ένα ασθενοφόρο, ένα μηχάνημα μαστογραφίας και μια γενναία χρηματική συνεισφορά για την αγορά μηχανήματος ηλεκτροκαρδιογραφήματων για το τοπικό νοσοκομείο. Ο Σύνδεσμος των Ναουσαίων έχει βοηθήσει πολλούς, και έχει τιμηθεί από την Ελληνική κυβέρνηση για τις φιλανθρωπικές του συνεισφορές. Εκτός από τις διάφορες συνεισφορές που απευθύνονταν στη Νάουσα, ο Σύνδεσμος των Ναουσαίων επίσης υποστηρίζει πολλές τοπικές φιλανθρωπικές οργανώσεις και σκοπούς.

Φέτος, με υπερηφάνεια γιορτάζουμε την εκατοστή Επέτειο, που μας κάνει μια από τις πιο παλιές Ελληνο-Αμερικανικές Ενώσεις στις Ηνωμένες Πολιτείες. Οι Διοίκηση και το Συμβούλιό μας περιλαμβάνουν δεύτερης γενιάς Ναουσαίους. Για πάνω από είκοσι πέντε χρόνια, ο Σύνδεσμός μας οργανώνει το ετήσιο «May Trip», (ταξίδι του Μαΐου), ένα θαυμάσιο Σαββατοκύριακο της Ημέρας Μνήμης, για τα μέλη μας και τους φίλους σε ένα παραποτάμιο θέρετρο στο New Hampshire, όπου διοργανώνουμε μια τριήμερη γιορτή, που περιλαμβάνει ψητά αρνιά μουσική και χορό, πεζοπορία και δραστηριότητες για τα παιδιά μας.



Το May Trip έγινε μια όμορφη παράδοση όπου δενόμαστε με τους Ναουσαίους φίλους μας και τις οικογένειές τους. Επίσης, συνεχίζουμε να διατηρούμε το Ετήσιο Χριστουγεννιάτικο Πάρτι, και σε πολλές περιπτώσεις έχουμε οργανώσει χορούς για να γιορτάσουμε τις Απόκριες, καθώς σκοπός μας είναι να συνεχίσουμε να περνάμε τις παραδόσεις μας και τον πολιτισμό μας στα παιδιά μας. Η οργάνωσή μας είναι ενεργό μέλος της Ομοσπονδίας των Ελληνο-Αμερικανικών Οργανώσεων της Νέας Αγγλίας και της Παμμακεδονικής Ένωσης.

**ΙΔΡΥΤΙΚΑ ΚΑΙ ΑΡΧΙΚΑ ΜΕΛΗ
ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΤΩΝ ΝΑΟΥΣΑΙΩΝ**

«ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ»

ΠΕΤΡΟΣ ΤΣΟΧΑΡΗΣ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΠΑΠΠΗΣ

ΚΑΡΟΛΟΣ ΚΛΙΣΣΑΣ

ΓΙΩΡΓΟΣ ΠΕΛΛΑΚΗΣ

ΑΝΤΩΝΙΟΣ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ

ΜΙΛΤΙΑΔΗΣ ΠΑΠΑΒΑΣΙΛΕΙΟΥ
ΣΤΕΦΑΝΟΣ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ
ΘΩΜΑΣ ΠΑΠΑΒΑΣΙΛΕΙΟΥ
ΓΙΑΝΝΗΣ ΚΟΥΤΟΥΛΑΣ
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΠΑΠΠΑΣ
ΓΙΑΝΝΗΣ ΓΙΑΝΤΣΗΣ
ΣΤΕΡΓΙΟΣ ΠΑΡΔΑΛΗΣ
ΑΝΤΩΝΗΣ ΓΚΟΤΣΗΣ
ΑΡΘΟΥΡΟΣ ΠΑΡΗΣ
ΝΙΚΟΣ ΚΟΝΤΟΧΡΙΣΤΟΣ
ΑΓΓΕΛΟΣ ΝΟΥΣΗΣ
ΘΩΜΑΣ ΚΟΥΛΤΖΗΣ
ΜΑΝΩΛΗΣ ΡΑΝΓΚΑΣ
ΓΙΑΝΝΗΣ ΜΑΛΕΤΣΚΟΣ
ΚΥΡΙΟΣ ΡΟΥΚΑΛΗΣ
ΤΙΜΟΘΕΟΣ ΜΑΡΑΓΚΟΣ
ΧΡΙΣΤΟΣ ΤΣΟΥΚΑΣ
ΓΙΩΡΓΟΣ ΜΕΛΙΤΖΑΝΗΣ
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΒΛΑΧΟΔΗΜΟΣ
ΓΙΑΝΝΗΣ ΜΗΤΣΑΝΗΣ
ΒΑΣΙΛΗΣ ΖΑΛΙΟΣ

**FOUNDING AND EARLY MEMBERS OF THE
NAOUSSAION ASSOCIATION
" AGIOS DEMETRIOS "**

PETER CHOCHARIS	KONSTANTINOS PAPPIS
CHARLIE CLESSAS	GEORGE PELLAKIS
ANTHONY CONSTANTINE	MILTIADIS PAPAVASILIOU
STEFANOS CONSTANTINE	THOMAS PAPAVASILIOU
JOHN COUTOULAS	CONSTANTINE PAPPAS
JOHN GIANTSIS	STERGIOS PARDALIS
ANTHONY GOTSIS	ARTHUR PARIS
NICK KONDOCHRISTE	ANGELO NOUSSEE
THOMAS KOULTZIS	MANOLIS RANGAS
JOHN MALETSKOS	MR. ROUKALIS
TIMOTHY MARANGOS	CHRISTOS TSOUKAS
GEORGE MELITZANIS	KONSTANTINOS VLAHODIMOS
JOHN MITCHANES	BILL ZALIOS